

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 15 (1953)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Die Landwirtschaft im Auslande

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

kleinere Drehzahl gestellt werden. Der Federzug kann meistens von Hand — oder Fussgashebel direkt beeinflusst werden.

Einzelne Regler können im Grunde genommen nur als Drehzahlbegrenzer bezeichnet werden, indem der Impuls nicht auf die Drosselklappe, sondern auf eine, zwischen Vergaser und Motor eingebaute, zusätzliche Klappe übertragen wird. Bei dieser Anordnung ist die Regulierung in den unteren Drehzahlbereichen mindestens mangelhaft, wenn nicht ganz unmöglich.

## Die Landwirtschaft im Auslande

**Traktor-Anhängevorrichtung in Bodenhöhe.** Fordson Major-Schlepper, alten und neuen Typs, können neuerdings mit einer Anhängenvorrichtung in Bodenhöhe ausgestattet werden, so dass die Aufhängung der Arbeitsgeräte jetzt nicht mehr zur Zugstange des Traktors gehoben zu werden braucht. Die Vorrichtung besteht aus einer verstärkten Zugstange, die quer anmontiert ist und sich zwischen den hydraulischen Hebearmen bewegen kann. Das Arbeitsgerät wird also direkt über dem Boden an den Traktor angeschlossen und daraufhin hydraulisch in Transport- resp. Arbeitsstellung gebracht. Ein Sperrbolzen bestimmt die Höhe. Die Vorrichtung kostet in Grossbritannien 15 £, Lieferant ist die Firma Lawrence Edwards & Co., Kidderminster.

**Kartoffel-Erntemaschinen noch immer nicht vollkommen.** Die Royal Agricultural Society veröffentlichte soeben einen Bericht über die Ergebnisse der Test-Vorfürungen von Kartoffel-Erntemaschinen in Grossbritannien, auf denen den Konstrukteuren Geldpreise von insgesamt 3000 £ zuerkannt wurden. Einen zusätzlichen Geldpreis erhielten die Hersteller der schwedischen «Oversums»-Maschine, weil die Leistung bei nur wenig Mann Bedienung und mit dem hervorragend arbeitenden Stein-Ausscheider als ausgezeichnet beurteilt wurde. Bei den Vorfürungen war etwa 2000 Besuchern Gelegenheit gegeben, britische und europäische Maschinen arbeiten zu sehen. Die Preisrichter betonen in ihrem Bericht, dass davon abgesehen werden musste, Medaillen zu verteilen, weil die Vollkommenheit einer Maschine nur anerkannt werden kann, wenn sie eine gleichbleibende, durchschnittliche

Mindestleistung von 3 acres (1,2 ha) pro Tag aufweist. Diese Leistung hatte keine der vorgeführten Maschinen. Die Versuchsvorfürungen sollen 1954 wiederholt werden, weil es sich bei den gezeigten Maschinen nur um solche im ersten Entwicklungsstadium handelte. Da besonderer Bedarf an hochleistungsfähigen Maschinen besteht, bei beschleunigter Arbeit aber der Prozentsatz an beschädigten Kartoffeln höher wird, machen die Preisrichter den Vorschlag, Zweireihen-Modelle zu konstruieren. Ferner hält man es für angebracht, zwei verschiedene Maschinen-Typen zu entwickeln, einen speziell für schweren und den anderen für steinigen Boden.

### FAO-Schlepperbuch.

Die Food and Agriculture Organisation der Vereinten Nationen (FAO) hat nach dem Stand von Ende 1951 eine Übersicht über die in der Welt hergestellten Schlepper und deren Produktionsstätten zusammengestellt. Dieses Schlepperhandbuch nennt 176 Schlepperfirmen und 460 verschiedene Traktorentypen. Nach Ansicht des deutschen Kuratoriums für Technik in der Landwirtschaft (KTL) bleibt hier in bezug auf Typenbereinigung, Normung und Rationalisierung noch einiges zu tun übrig, um die Vielzahl der Schleppertypen auf ein annehmbares Mass zu bringen.

### Weltbestand an Traktoren.

Nach einem Bericht des Europäischen Wirtschaftsrates (OEEC) sind in der Landwirtschaft der ganzen Welt gegenwärtig 6,1 Mill. Traktoren eingesetzt. Unter den augenblicklichen Produktionsbedingungen der Landwirtschaft dürfte sich der Bedarf an Traktoren bis 1956 auf 10,8 Mill. erhöhen. Um

## ROLLENDE EGGE "SONNAILLON"

Mit einem Abstreidgitter versehen,  
sie lässt sich auf jedes Traktor-  
Modell montieren

In der Schweiz und im Ausland patentiert



**R. SONNAILLON**

**5, RUE DES MÉLÈZES - GENÈVE**

Telephon No (022) 5 45 06 Privat 4 95 73

Die gepflegte Tankstelle

Pneus und Oele en gros

Automobile und Zubehör

**JENZER in BÜTZBERG**

**JB**

\* MOTORENOELE \*  
UND AUTOSERVICE \*

An der Zürich-Bernstrasse

## REPARATUREN

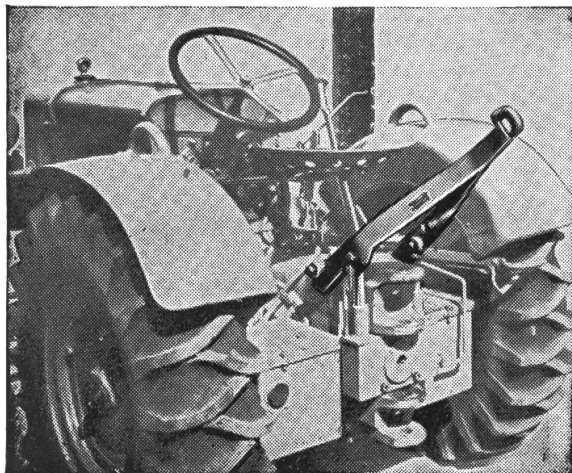
von

**Dynamos Magnetos Anlasser  
Batterien**

Grosses Ersatzteillager

**Ferrier, Güdel & Co., Luzern**

Tel. (041) 2 22 11 Obergrundstr. 40



## Achtung! Hürlimanntraktorbesitzer!

Jetzt zu jedem Traktor nur die zweckmässigste und modernste hydr. Hebevorrichtung für alle Zusatzgeräte passend.

Anbaupflüge div. Ausführungen.  
Ueber 20jährige Erfahrung.  
Verlangen Sie Prospekte.

**A. Schmid, Pflugschmiede  
Andelfingen**

Tel. (052) 4 11 93

aber die Nahrungsmittelproduktion dem wirklichen Bedarf der Weltbevölkerung anzupassen, müsste nach Ansicht der OEEC der Traktorbestand der Welt bis 1956 auf 14,4 Mill. gebracht werden. Das würde unter Einbeziehung des erforderlichen Ersatzes eine Jahresproduktion von 2 Millionen Traktoren bedingen. Allerdings ist die OEEC nicht dafür, die Produktionskapazität für Traktoren zu steigern, so lange nicht die Voraussetzungen der Finanzierung durch die verschiedenen Hilfsprogramme usw. gesichert sind.

Dem vorgenannten Bedarf an Schleppern steht eine Produktionskapazität von insgesamt 1,123,000 Traktoren im Jahr gegenüber. Mit 906,000 Traktoren im Jahre 1950 war diese Kapazität noch nicht voll ausgelastet, weil hierzu vielfach die Mittel fehlten. In der UdSSR mit Satellitenstaaten fehlen insgesamt 1,2 Mill. Schlepper, weil Russland noch immer mit Schwierigkeiten in der Rohmaterialienversorgung zu kämpfen hat, und die Industrie zugunsten der Aufrüstung eingeschränkt wurde.

Am allerwichtigsten für die Nahrungsmittelversorgung ist die Produktionssteigerung

der Landwirtschaft im Fernen Osten, wo die Hälfte der Weltbevölkerung auf nur einem Viertel der gesamten Ackerfläche der Welt lebt. Hier entfiel im Jahre 1951 nur ein einziger Traktor auf 23,000 ha, während in Grossbritannien, das die am höchsten mechanisierte Landwirtschaft der Welt besitzt, auf einen Traktor 23 ha, in der Schweiz 25 ha, Neuseeland 29 ha und in den USA 47,5 ha kommen. Im vergangenen Jahr lief in China ein Plan zur Steigerung der landwirtschaftlichen Erzeugung durch moderne Methoden an. Die Versuchsfläche umfasst 20,000 ha.

### Grosse Pflugschäden verhütet

der automatische

## Ausklinker für Traktorpflüge

⊕ Pat. 201.877

Kein Zerreißen des Pfluges bei aussergewöhnl. Hindernissen mehr möglich. Rationelleres Arbeiten. Preis **Fr. 82.-**. Über 1000 Stück im Betrieb.

Verlangt Prospekte mit Zeichnissen.

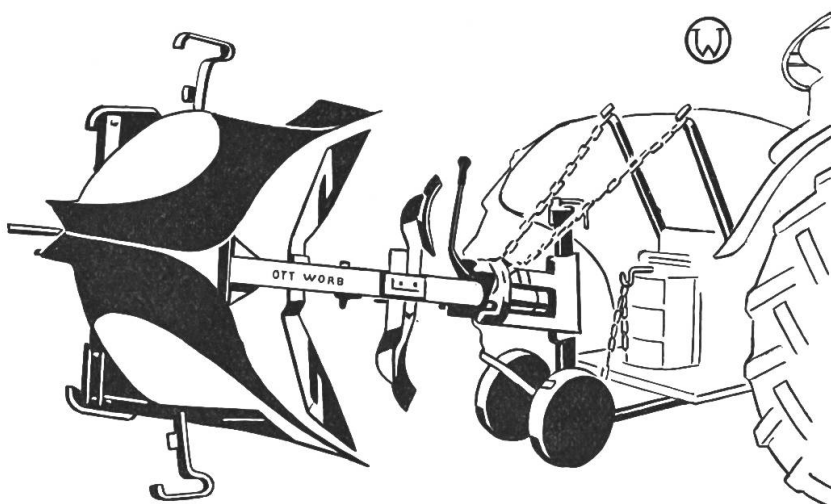
**S. Kurmann, Schmiedmeister Rüdswil**

Tel. (041) 87 31 88

b. Ruswil (LU)

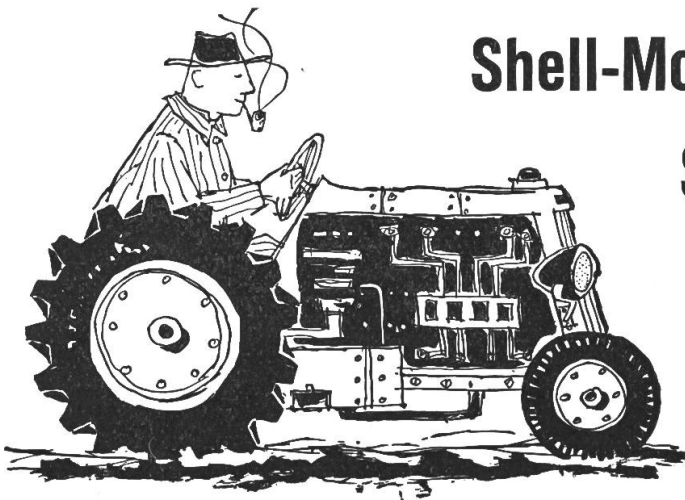
NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.

# OTT - Anbaupflüge



Einfache, robuste Konstruktion. OTT-Anbaupflüge sind für grosse Beanspruchung gebaut und leisten auch in schwierigsten Verhältnissen einwandfreie Arbeit. Verlangen Sie unverbindliche Offerte unter Angabe der Traktortype.

**Gebrüder OTT Maschinenfabrik WORB**



# Shell-Motorentreibstoffe und Schmieröle verleihen Ihrem Traktor Kraft und Ausdauer

Langjährige Erfahrungen, die «Shell» in allen Erdteilen sammeln konnte, haben zur Entwicklung von Brennstoffen und Ölen geführt, die den Betriebsbedingungen der Landwirtschafts-Traktoren genau entsprechen. Ihre Verwendung bürgt dem Landwirt für wirtschaftlichen und sparsamen Betrieb.

**Shell Traktoren-Petrol**

**Shell White Spirit**

**Shell Benzin**

**Shell «Diesoline»**

**Shell X-100 Motor Oil**

**Shell Rotella Öl**



Klopfeste Brennstoffe für Vergasermotoren

Hochwertiger Dieseltreibstoff von größter Zündwilligkeit

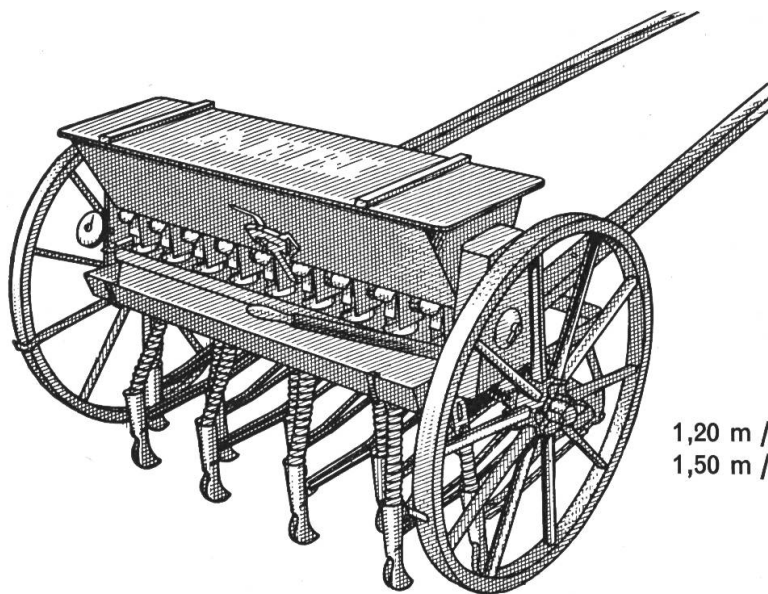
Das Öl von höchster Schmierkraft

Das Spezienschmiermittel für Dieselmotoren

**SHELL (Switzerland) Verkaufsbureaux**

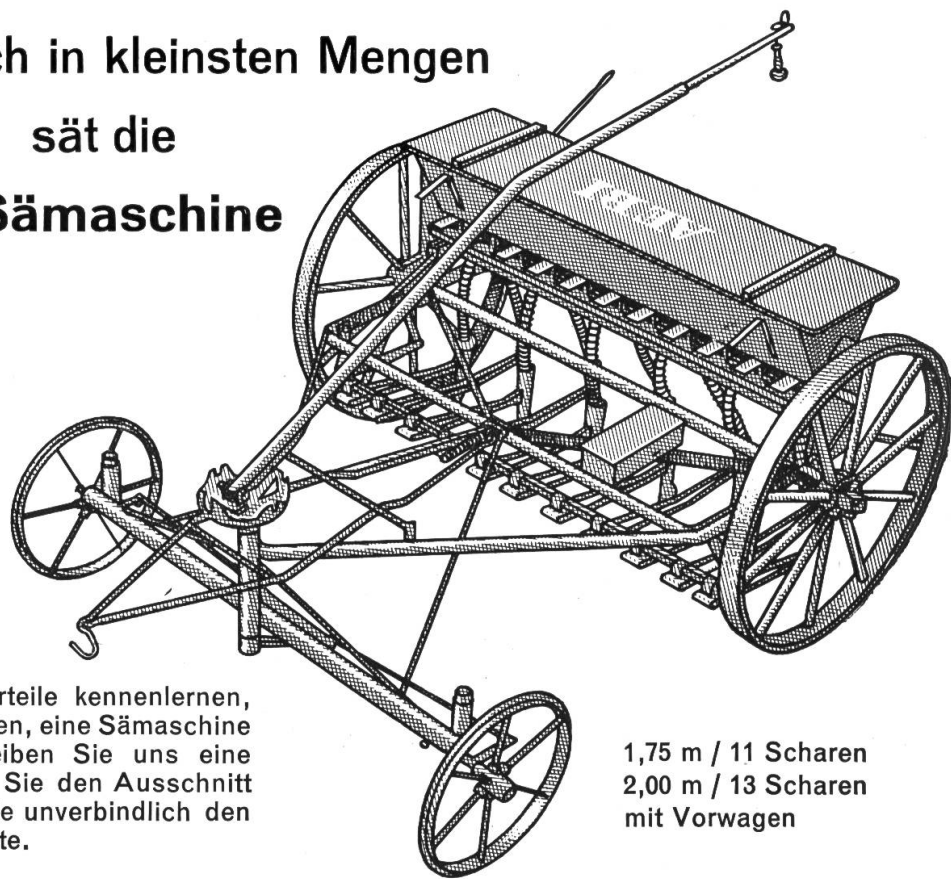
**Aarau, Basel, Luzern, St. Gallen, Zollikofen, Zürich**





1,20 m / 7 Scharen / Landen  
1,50 m / 9 Scharen / Landen

**Jeden Samen**  
grob und fein  
auch in kleinsten Mengen  
sät die  
**AEBI-Sämaschine**



1,75 m / 11 Scharen  
2,00 m / 13 Scharen  
mit Vorwagen

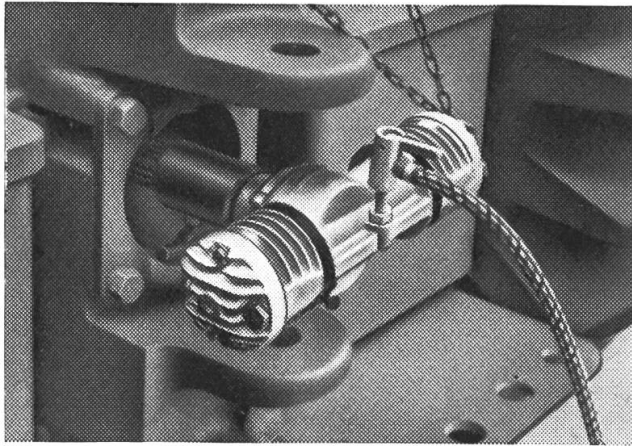
Sie müssen ihre Vorteile kennenlernen, wenn Sie daran denken, eine Sämaschine anzuschaffen. Schreiben Sie uns eine Karte, oder schicken Sie den Ausschnitt ein, dann erhalten Sie unverbindlich den Prospekt mit Preisliste.

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rappen frankiert einsenden



<b>AEBI &amp; CO.</b> <b>Maschinenfabrik</b> <b>BURGDORF</b>	Senden Sie unverbindlich Ihren Prospekt über AEBI-Sämaschinen an
	Name _____
	Adresse _____





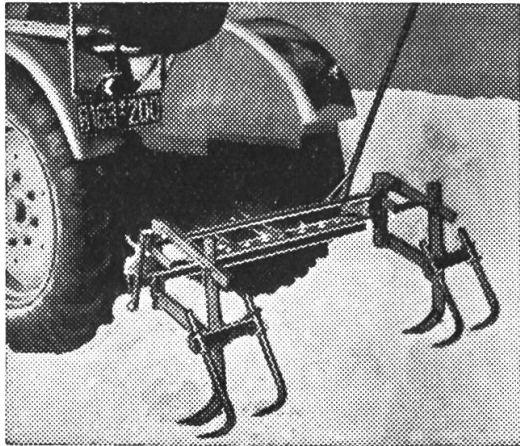
## MAMMUT

die doppelwirkende Luftpumpe für Zapfwellen-Antrieb. Hohe Leistung, zuverlässig, einfach und preiswert. Durch das IMA geprüft und anerkannt. - Pumpe komplett mit 6 m Schlauch Fr. 170.—.

Prospekt mit Zeugnissen durch

**Heinrich Rudin, Binningen b. Basel**

Mech. Werkstätte Tel. 061/38 83 75



Patent-

## DEGENHART-Spurlockerer

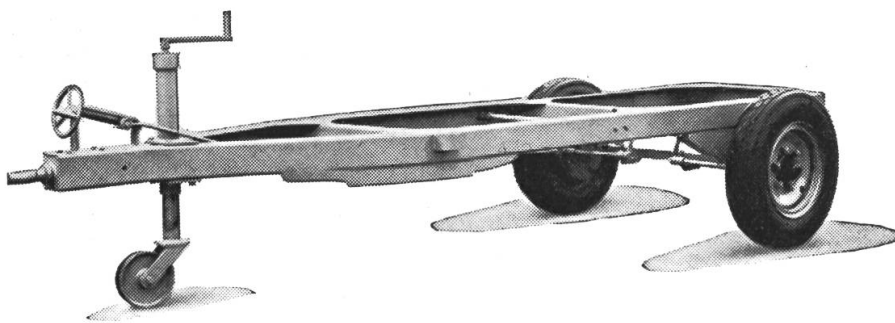
unerreicht in Leistung und günst. Preis.

Blitzschnelle **Einhebelbedienung** oder mit 2 Hebeln, schwenkbar, mit 1, 2 oder 3 Zinken, je nach Traktormarke und Pneu-Grösse. Diese angeben. (Auch für Auto-traktoren und Jeeps.) - Herr E. Gutmann, Gampelen/BE, schreibt unter anderem: «Das ist das Beste, was ich bisher gesehen habe. Der **Degenhart**-Spurlockerer ist nun dasjenige Gerät, das ich schon lange gesucht habe.» Leichte Montage

durch jede Schmiede. Lieferungen für 8 Tage auf Probe, franko überallhin. Frühzeitige Bestellung für den Zwischenfruchtbau oder Herbst sichert rechtzeitige Lieferung. Deshalb sofort Prospekte, Montage-Anleitung und Referenzliste verlangen, durch

Generalvertretung: **E. GRIESSER, Traktoren, Andelfingen/ ZH**, Tel. (052) 4 14 33

Vertretungen teilweise noch frei. — Verlangen Sie auch Prospekte über diverse günstige **Anbau-Motoreggen** und Referenzliste.



**Dem Schweizer-  
produkt den Vorzug**

Wir liefern Traktor-  
u. Industrieanhänger  
in jeder Ausführung  
sehr günstig!

Bitte verlangen  
Sie Offerten.

**STURA A.-G. Uesslingen, Frauenfeld, Tel. (054) 9 31 68**

**Das Zentralsekretariat ist vom 3.—15. August 1953 geschlossen.  
In dringenden Fällen wende man sich an das IMA, Tel. (056) 4 22 02**